



## مشروع قرار بشأن تعزيز الحوار بين المذاهب **حوار المذاهب (تايلاند: استبدال)**

### والانسجام بين أديان العالم

SC- Social/ Draft Res/2018/07

20 كانون الثاني/يناير 2019

نحن، أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية،

وإذ نعترف بالدور القيم الذي يقوم به تحالف الأمم المتحدة للحضارات في العمل من أجل عالم أكثر سلماً وأكثر شمولاً اجتماعياً، وذلك بتعزيز التفاهم والاحترام بين الحضارات والثقافات والمعتقدات. (تمت إضافة فقرة جديدة من قبل تركيا)

وإذ نشير مع التقدير إلى مختلف المبادرات العالمية والإقليمية وشبه الإقليمية بشأن التفاهم المتبادل والتوافق بين الأديان بما في ذلك قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة رقم A/65/PV.34، وكذلك القرار 6/57 المؤرخ في 4 تشرين الثاني/نوفمبر 2002 بشأن تعزيز ثقافة السلام ونبذ العنف، المؤتمر الدولي حول البيئة والسلم والحوار بين الحضارات والثقافات، الذي عقد في طهران يومي 9 و 10 أيار/مايو 2005، حوار آسيا- أوروبا بين الأديان حول موضوع "بناء الوثام بين الأديان داخل المجتمع الدولي"، الذي عُقد في بالي، في 21 و 22 تموز/يوليو 2005، المؤتمر رفيع المستوى المعني بالحوار الدولي والحوار بين الأديان، الذي عُقد في سانت بطرسبرغ، روسيا في 3 و 4 تموز/يوليو 2014، والمنتدى العالمي السابع لتحالف الحضارات التابع للأمم المتحدة، الذي عُقد في أذربيجان في 26 و 27 نيسان/أبريل 2016؛ **والمؤتمر السادس لقادة العالم الديني والتقليدي، المنعقد في أستانا يومي 10 و 11 تشرين الأول/أكتوبر 2018، (كازاخستان: إضافة)**

وإذ ندرك حقيقة أن الوثام **الديني** بين الأديان **(تايلاند: إضافة)** في العالم بوجه عام وآسيا على وجه الخصوص، له أهمية قصوى لبقاء البشرية وتعزيز ثقافة السلام والأمن والتسامح؛



**وإذ نعتزف** بالدور الأساسي للحوار بين مختلف المعتقدات والأديان في تعزيز التعاون المتبادل والانسجام والتعاون بين دول العالم؛

**وإذ نعبر** عن الحاجة إلى استكشاف سبل ووسائل لمضاعفة الانسجام بين الأديان **التناغم الديني** **(تاييلاند: استبدال)** والتعاون الناجم عنه لتعزيز السلم والأمن الدوليين وجعل العالم أفضل مكان للعيش؛

**نقرر** **وإذ نعتزف (تركيا)** بأن الضرورات الأخلاقية لجميع الأديان والقناعات والمعتقدات تدعو إلى السلام والتسامح والتفاهم المتبادل؛

1. **نحث** جميع البرلمانات على دعم ونشر رسالة الانسجام بين الأديان وحسن النية، لأن لهذا التفاهم المتبادل أبعاداً هامة للحوار بين الحضارات وثقافة السلام؛ **(نقرر التقدم بطلب لعضوية الجمعية البرلمانية الآسيوية في مجموعة أصدقاء تحالف الأمم المتحدة للحضارات كما اقترحت تركيا خلال الدورة الـ 11 للجمعية العامة بهدف المساهمة في تقديم حلول دائمة للاتجاهات المتزايدة للتمييز وكره الأجانب والتطرف (فقرة جديدة مضافة من قبل تركيا)**

2. **نؤكد** على أنّ الحوار المنتظم بين **البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية** **(تاييلاند: استبدال)** يمكن أن يصبح استكمالاً فعالاً لمواجهة تحديات النزاعات الدولية المستمرة القائمة على الاختلافات والتناقضات الدينية،

3. **ندد** بالقبولة النمطية **السلبية (تاييلاند: إضافة)** لأي مجموعة دينية أو قومية أو عرقية وتُدين أي نشاط مقصود وغير مقصود يؤدي إلى التفرقة بين أتباع مذاهب مختلفة؛

4. **نحث** جميع البرلمانات الأعضاء على تنسيق جهودها في إصدار القوانين والتشريعات في آسيا من أجل تحسين معايير التعاون بين الأمم لتعزيز التحلي بالصبر بخصوص المعتقدات الدينية للآخرين؛

5. **نصرح** بأن الإرهاب والتطرف والعنف **لا دين ولا حدود لهم**، لا يمكن أن يعزى أو يعتمد على أي دين أو جنسية، وأنها عدو مشترك للبشرية جمعاء؛ **(تركيا)**



6. نعتبر أنّ أي شكل من أشكال كره الأجانب القائم على العقيدة أو المذهب أو الالتزام العرقي خلافاً للأسس الموضوعية للحوار بين الأديان، لا مكان له في مجتمع الأمم المتحضرة؛

7. نشجع **البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية** **برلمانات الجمعية البرلمانية الآسيوية** **(تايلاند: استبدال)** **على بذل قصارى جهدها لتوفير** **على الاهتمام بتوفير** صك قانوني وطني خاص بها، بهدف خلق مناخ ملائم للحوار بين الأديان، وكذلك التعاون والانسجام بين الأديان العالمية؛ **(تركيا)**

8. ندين بأشد العبارات لجميع الفظائع وأعمال العنف التي ترتكبها الجماعات المتطرفة والإرهابية تحت ستار الإسلام والتي ليس لها مرجع حقيقي في المبادئ الإسلامية وليست مشروعة بين المسلمين في جميع أنحاء العالم، ونناشد جميع الدول الامتناع عن تقديم أي دعم لمثل هذه الجماعات؛

9. نشجب سوء استخدام وتشويه المعتقدات الدينية، من قبل الجماعات المتطرفة وأتباعها، التي تلهب الكراهية داخل **الأديان (تايلاند: استبدال)** **وفيسابين الأديان** ونحملهم المسؤولية عن التحريض على سوء الحكم والعنف والوحشية ضد غيرهم من المؤمنين.

10. ندعو المجتمع الدولي إلى إدراك الأوضاع الإنسانية في آسيا؛

11. نحث جميع البرلمانات الأعضاء **في الجمعية البرلمانية الآسيوية (تايلاند: إضافة)** على تكتيف جهودها في استخدام الدبلوماسية البرلمانية لتطوير أطر دولية وإقليمية لتعزيز أفضل الممارسات التي تؤدي إلى الانسجام والتعاون بين الأديان؛

12. نطلب من الأمين العام **للجمعية البرلمانية الآسيوية (تايلاند: إضافة)** استطلاع الآراء وكذلك التدابير التي اتخذتها البرلمانات الأعضاء في الجمعية لتنفيذ هذا القرار وتقديم تقرير بهذا الخصوص إلى الاجتماع القادم للجنة الدائمة المعنية بالشؤون الاجتماعية والثقافية.



## **Draft Resolution on Promoting **Interfaith** ~~Inter-Faith~~ **(Thailand : replace)** Dialogue and Harmony among World Religions**

SC- Social/ Draft Res/2018/07  
20 January 2019

*We, the members of Asian Parliamentary  
Assembly,*

**Recognizing** the valuable role of the United Nations Alliance of Civilizations in working towards a more peaceful, more socially inclusive world, by promoting greater understanding and respect among civilizations, cultures and beliefs. (New paragraph added by TURKEY)

**Recalling** with appreciation various global, regional and sub-regional initiatives on mutual understanding and interfaith harmony including the United Nations General Assembly Resolution A/65/PV.34, and also resolution 57/6 of 4 November 2002 concerning the promotion of a culture of peace and non-violence, the International Conference on Environment, Peace and the Dialogue among Civilizations and Cultures, held in Tehran on 9 and 10 May 2005, the Asia- Europe Meeting Interfaith Dialogue on the theme "Building Interfaith Harmony within the International Community", held in Bali, on 21 and 22 July 2005, the High Level Conference on International and Inter-Religious Dialogue, held in Saint Petersburg, Russia on 3 and 4 July 2014, and the seventh global Forum of the United Nations Alliance of Civilizations, held in Baku, Republic of Azerbaijan, on 26 and 27 April 2016, **the sixth Congress of Leaders of World and Traditional Religion, held in Astana on 10-11 October 2018, (Kazakhstan add)**

**Mindful of** the fact that, , **interfaith** ~~Inter-Faith~~ **(Thailand: replace)** harmony between the different religions of the world in general and Asia, in particular, is of utmost importance for the survival of mankind and the promotion of the culture of peace, security and tolerance;

**Recognizing** the essential role of dialogue among different faiths and religions in enhancing mutual collaboration, harmony and cooperation among nations of the world;

**Expressing** the need to explore ways and means to intensify I **interfaith** ~~Inter-Faith~~ **harmony** ~~Harmony~~ **(Thailand: replace)** and resultant cooperation to strengthen the international peace and security to make the world a better place to live;

**Admitting/Acknowledging (TURKEY)** that the moral imperatives of all religions, convictions and beliefs call for peace, tolerance and mutual understanding;

1. ~~Urge all parliaments to support and spread the message of interfaith harmony and goodwill, as such mutual understanding constitutes important dimensions of the dialogue among civilizations and of the culture of peace;~~ **(Decide to apply for Asian Parliamentary Assembly's membership to the Group of Friends of the UN Alliance of Civilizations as proposed by Turkey during the 11<sup>th</sup> General Assembly with a view to contribute the efforts of providing lasting solutions to the rising trends of discrimination, xenophobia and extremism(new paragraph added by TURKEY)**
2. **Maintain** that a regular dialogue between the **APA Member Parliaments** ~~parliaments of APA~~ **(Thailand: replace)** become an effective supplement for addressing the challenges of international ongoing conflicts based on religious differences and discrepancies;
3. **Denounce** **the negative (Thailand: add)** stereotyping of any religious, national or ethnic group and condemn any intentional and unintentional activity that leads towards the division between the followers of different faiths;
4. **Urge** all Member Parliaments to harmonize their efforts in promulgating laws and legislations in Asia for improved standards of cooperation between the nations to enhance the patience for the religious beliefs of others;
5. **Declare** that terrorism, extremism and violence ~~have no religion nor any borders can not be attributed or accredited to any religion or nationality~~ as these are common enemy of all humanity;(TURKEY)
6. **Consider** any form of xenophobia based on belief, faith or ethnic adherence contrary to the merits of **interfaith** ~~inter-faith~~ **(Thailand: replace)** dialogue has no place in the community of civilized nations;
7. **Encourage** **APA Member Parliaments** ~~parliaments of APA~~ **(Thailand: replace)** to ~~exert their utmost effort for~~ **consider providing to provide** a respective national legal instrument, with aim of creating a conducive atmosphere for inter-faith dialogue and cooperation as well harmony among world religions **(TURKEY)**
8. **Deplore**, in the strongest terms, all atrocities and acts of violence, committed by extremist and terrorist groups under the guise of Islam which hold no authentic reference to Islamic principles and no legitimacy among Muslims all around the world, and call upon all states to refrain from providing any support to such groups;
9. **Condemn** the misuse and distortion of religious beliefs, by extremist groups and their followers, which inflame **interfaith** ~~intra-faith~~ as well as **interfaith** ~~inter-faith~~ **(Thailand: replace)** hatred and hold them accountable for instigation of ill-judgment, violence, and brutality against other faithful people
10. **Call Upon** the international community to be cognizant of humanitarian situations in Asia;
11. **Urge** all **APA (Thailand: add)** Member Parliaments to intensify their efforts in utilizing parliamentary diplomacy for the development of international and regional frameworks to promote best practices which leads towards the inter faith harmony and collaboration;
12. **Request** the **APA (Thailand: add)** Secretary-General to seek the views as well as measures taken by APA Member Parliaments to implement this resolution and to report thereon to the next meeting of the Standing Committee on Social and Cultural Affairs.